

## Manual del usuario

---

1. Aviso acerca del uso

---

2. Introducción

---

3. Operaciones básicas

---

4. Configuración del usuario

---

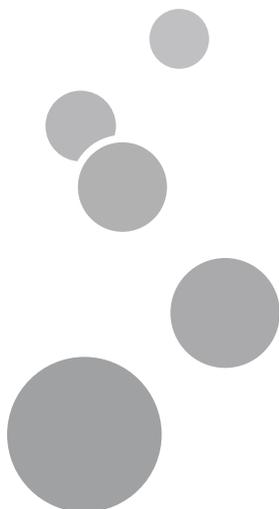
5. Solucionar problemas

---

6. Mantener el filtro

---

7. Apéndices



Lea atentamente este manual antes de utilizar esta máquina y guárdelo para una posible consulta futura. Para un uso seguro y correcto, asegúrese de leer las Precauciones señaladas en este manual antes de utilizar la máquina.



# Tabla de contenido

<b>Tabla de contenido</b> .....	<b>1</b>	<b>Configuración del usuario</b> .....	<b>34</b>
<b>Aviso acerca del uso</b> .....	<b>2</b>	<i>Menús en pantalla</i> .....	34
<i>Precauciones</i> .....	2	<i>Uso</i> .....	34
<i>Etiquetas de seguridad de esta máquina</i> .....	7	<i>Árbol de menús OSD</i> .....	35
<i>Pila del mando a distancia</i> .....	8	<i>Imagen</i> .....	38
<i>Regulaciones y avisos de seguridad</i> .....	9	<i>Pantalla</i> .....	40
<i>Otra información</i> .....	14	<i>Configuración</i> .....	42
<b>Introducción</b> .....	<b>15</b>	<i>Volumen</i> .....	44
<i>Características del producto</i> .....	15	<i>Opciones</i> .....	45
<i>Contenido del paquete</i> .....	16	<i>Opciones   Configuración LÁSER</i> .....	47
<i>Introducción general del producto</i> ....	17	<i>3D</i> .....	48
<i>Unidad principal</i> .....	17	<b>Solucionar problemas</b> .....	<b>49</b>
<i>Panel de control</i> .....	18	<b>Mantener el filtro</b> .....	<b>54</b>
<i>Conexiones de entrada y salida</i> .....	19	<b>Apéndices</b> .....	<b>55</b>
<i>Mando a distancia</i> .....	20	▶ <i>Analógica VGA</i> .....	55
<i>Instalación de las pilas en el mando a distancia</i> .....	21	▶ <i>HDMI Digital</i> .....	57
<i>Alcance de funcionamiento del mando a distancia</i> .....	22	<i>Configuraciones de terminales</i> .....	59
<i>Conexión el proyector</i> .....	23	<i>Terminal: RGB analógico (mini D-sub de 15 contactos)</i> .....	59
<i>Conectar su PC o equipo portátil</i> .....	23	<i>Control de PC</i> .....	60
<i>Conectar con las fuentes de vídeo</i> .....	24	<i>Configuración puerto RS232</i> .....	60
<i>Encender y apagar el proyector</i> .....	25	<i>Conexión de señales RS232</i> .....	60
<i>Encender el proyector</i> .....	25	<i>Especificaciones</i> .....	61
<b>Operaciones básicas</b> .....	<b>26</b>	<i>Instalación del montaje en el techo</i> .....	63
<i>Apagar el proyector</i> .....	26	<i>Marcas comerciales</i> .....	64
<i>Indicador de advertencia</i> .....	26		
<i>Ajustar la imagen proyectada</i> .....	27		
<i>Ajustar la altura del proyector</i> .....	27		
<i>Ajustar el zoom del proyector</i> .....	28		
<i>Ajustar el tamaño de la imagen de proyección (Diagonal)</i> .....	29		
<i>Panel de control y mando a distancia</i> .....	31		
<i>Panel de control</i> .....	31		
<i>Mando a distancia</i> .....	32		

## Precauciones



*Siga todos los avisos, precauciones y mantenimiento recomendados en esta guía del usuario para aumentar el tiempo de vida de la unidad.*

- Advertencia- Este aparato se debe conectar a tierra.
- Advertencia- No mire por la lente del proyector cuando la fuente de la luz está encendida. El brillo de la luz puede dañarle los ojos.
- Advertencia- Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el proyector a la lluvia ni a la humedad.
- Advertencia- No abra o desmonte el proyector ya que se podrían producir descargas eléctricas.
- Advertencia- Cuando apague el proyector, asegúrese de que el ciclo de enfriamiento se ha completado antes de desconectar la alimentación. Deje que transcurran 60 segundos para que el proyector se enfríe.
- Advertencia- No use la tapa de la lente mientras el proyector está encendido.
- Advertencia- Encienda primero el proyector y luego las fuentes de señal.
- Advertencia- No quite la carcasa ya que puede quedar expuesto a voltajes peligrosos. Para cualquier operación de mantenimiento o reparación, acuda solamente a personal cualificado.
- Advertencia- El cable de alimentación suministrado solamente se debe utilizar con esta unidad. No lo utilice con otros aparatos. Si no sigue esta instrucción, se podría producir un incendio o descargas eléctricas.

# Aviso acerca del uso

- Advertencia- Se deberá utilizar este producto sólo con el tipo de fuente de alimentación que no exceda el rango de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación y en el cable de alimentación. Si no está seguro del tipo de alimentación de su domicilio, póngase en contacto con su representante de ventas o con la compañía eléctrica local.
- Advertencia- No utilice el enchufe polarizado con un alargador, enchufe u otra toma de corriente a menos que las clavijas puedan ser insertadas por completo utilizando el tipo de conexión a tierra de 3 cables con el fin de evitar que las clavijas queden al descubierto. No seguir estas instrucciones podría causar un incendio o descargas eléctricas.
- Advertencia- Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. No las deje al alcance de bebés y niños pequeños. Para evitar el peligro de asfixia, manténgalas lejos de la nariz y la boca.
- Advertencia- Instalación del proyector en una pared o en el techo:
  - a) No intente limpiar o sustituir las piezas en una máquina instalada en un lugar alto en una pared o en el techo. Si lo hace, puede caerse y provocar una lesión.
  - b) Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico para limpiar o sustituir partes de la máquina instalada en una pared o en el techo.
  - c) Si la máquina no está instalada correctamente en una pared o en el techo, puede caerse y causar lesiones. Póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico si desea instalar una máquina en una pared o en el techo.
  - d) No obstruya las rejillas de ventilación de la máquina. Si lo hace, corre el riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los componentes internos.
  - e) Para los usuarios: no instale el proyector usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico si desea instalar la máquina en una pared o en el techo.

# Aviso acerca del uso

- f) Para los distribuidores o representantes de servicio:
- Utilice los soportes que sean lo suficientemente fuertes como para soportar el proyector. Los proyectores de las series PJ WXL4540 y LW3000ST pesan unos 5,5 kg (12,2 libras).
  - El proyector debe ser instalado en un lugar que sea suficientemente resistente para soportar todo el peso del proyector y los soportes.
  - Utilice sólo los tornillos (cuatro tornillos M4 ~ 16) suministrados con el proyector para colocar los soportes en el proyector.
  - Utilice los tres orificios para tornillos del proyector para fijar los soportes. Las ubicaciones de los orificios de los tornillos se muestran en la siguiente ilustración. Asegúrese de que los tornillos estén bien apretados.

- Precaución- No utilice este producto con alimentación CA durante una tormenta eléctrica. Si puede ver rayos o escuchar truenos, nunca toque el producto, los cables y/o los periféricos. Una sobretensión eléctrica causada por la tormenta podría tener como resultado una descarga eléctrica o causar daños en el producto.
- Precaución- Nunca coloque objetos de ningún tipo a través de las aberturas del producto, ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o causar un cortocircuito en las piezas que podría derivar en un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquidos de ningún tipo sobre el producto.
- Precaución- No coloque ni mantenga el proyector al alcance de los niños. El producto podría caerse o volcarse y causar lesiones graves.
- Precaución- No apile otros equipos sobre este producto ni coloque este producto sobre otros equipos. La superficie superior e inferior de este producto aumenta de temperatura durante su utilización normal y podría dañar a los otros equipos.

# Aviso acerca del uso

- Precaución- No utilice productos complementarios no recomendados por el fabricante del producto. La utilización de productos complementarios no compatibles puede causar peligros o dañar el producto.
- Precaución- No coloque el producto sobre un carro, base, trípode, soporte o mesa inestable. El producto podría caerse, causar lesiones graves a niños o adultos y provocar daños graves en el producto.
- Precaución- Desenchufe este producto de la toma de corriente y remita el producto al personal de servicio técnico calificado en las siguientes condiciones:
  - a) Si el cable de alimentación o el enchufe se encuentren dañados.
  - b) Si se ha derramado líquido sobre el producto o si se han caído objetos dentro del producto.
  - c) Si se expuso el producto a la lluvia o agua.
  - d) Si el producto no funciona de forma normal cuando se sigue las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles mencionados en las instrucciones de uso.
  - e) El producto se ha dejado caer o ha sufrido daños de alguna manera. (Si la cubierta llegara a dañarse, manipúlela con cuidado con el fin de evitar lesiones.)
- Precaución- No coloque nada delante de la lente del proyector mientras este está funcionando. Los objetos colocados delante de la lente pueden sobrecalentarse y prenderse o provocar un incendio.
- Precaución- Las sustituciones no autorizadas pueden provocar un incendio, descargas eléctricas o constituir otros riesgos.
- Precaución- Al completar cualquier revisión o reparación de este producto, solicítele al técnico de servicio que realice las comprobaciones de seguridad para determinar si el producto posee las condiciones de funcionamiento adecuadas.
- Precaución- No deje documentos de papel térmico u objetos que se puedan deformar fácilmente sobre la unidad o cerca de la salida de aire durante prolongados períodos de tiempo.

# Aviso acerca del uso

- Precaución- El calor proveniente del producto puede borrar la información del papel térmico o causar una deformación.
- Precaución- No utilice este producto en una instalación cerrada. No coloque el producto dentro de una caja o de cualquier otra instalación cerrada. De lo contrario, podría sobrecalentarse y esto derivar en un riesgo de incendio.

## **Debe:**

- Después de desembalar este producto, lea atentamente el manual y siga todas las instrucciones de funcionamiento y otras instrucciones.
- Apagar el producto antes de limpiarlo.
- Utilizar un paño suave humedecido con detergente suave para limpiar la cubierta del proyector.
- Desconectar el enchufe de la corriente de la salida de CA si no va a usar el producto durante un prolongado período de tiempo.

## **No debe:**

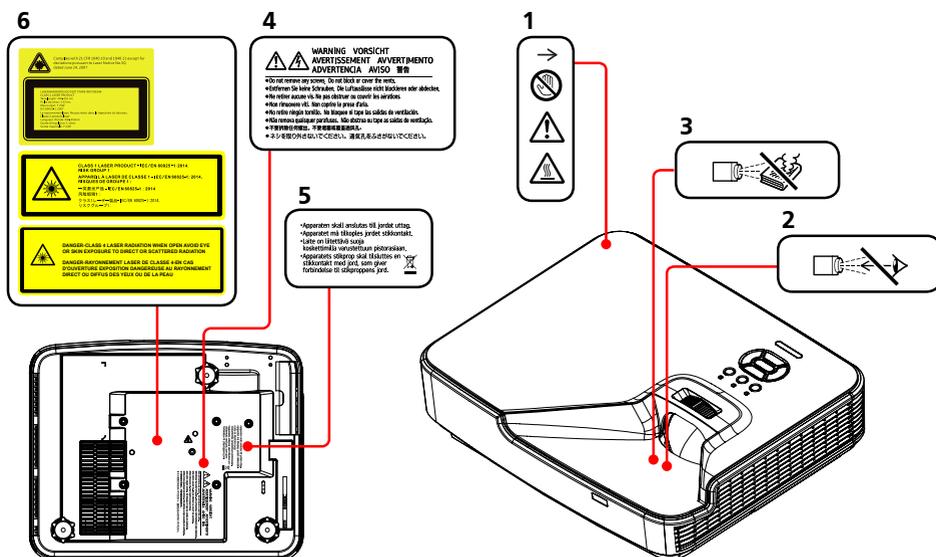
- Bloquear las ranuras y aberturas que sirven para la ventilación de la unidad.
- Utilizar limpiadores abrasivos, ceras o disolventes para limpiar la unidad.
- Utilizar el producto bajo las siguientes condiciones:
  - Calor, frío o humedad extremos.
  - En áreas donde el polvo y la suciedad se acumulen con facilidad.
  - Cerca de cualquier aparato que genere un campo magnético fuerte.
  - Bajo luz solar directa.

### **Importante:**

*El contenido de este manual está sujeto a cambio sin previo aviso. En ningún caso, la compañía será responsable de daños directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes que sean consecuencia de la manipulación o funcionamiento de este producto.*

## Etiquetas de seguridad de esta máquina

- 1 No obstruya la entrada ni salida de aire. De lo contrario, podría causarse un incendio debido a un sobrecalentamiento en el interior de proyector. No acerque las manos, la cara ni ningún objeto a la salida de aire o la parte inferior del producto. De lo contrario, podrían causarse lesiones y/o daños en el objeto.
- 2 No mire a la lente cuando la fuente de la luz esté encendida. La luz fuerte proveniente de la fuente de la luz causar lesiones en la vista.
- 3 No coloque nada delante de la lente del proyector mientras este está funcionando. Los objetos colocados delante de la lente pueden sobrecalentarse y prenderse o provocar un incendio. Si desea detener temporalmente la imagen proyectada, utilice el botón de silencio AV del mando a distancia o del teclado numérico.
- 4 No extraiga ningún tornillo. No bloquee ni tape las aberturas de ventilación.



Si desea desechar este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales, con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con sus representantes de ventas o servicios.

## Pila del mando a distancia

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales, con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con sus representantes de ventas o servicios.

### Advertencia

- Nunca arroje las pilas al fuego.  
La utilización incorrecta de las pilas puede hacerla explotar o tener fugas que podrían causar lesiones graves. Si el fluido proveniente de las pilas entra en contacto con la piel, lávelo de inmediato con agua y consulte a su médico. Si el fluido se derrama sobre un objeto, evite el contacto con dicho objeto y remueva el fluido utilizando papel de seda. Luego, deshágase del papel de seda como desecho inflamable después de humedecerlo en agua.
- No ingiera la pila; peligro de quemadura química.  
El mando a distancia suministrado con este producto contiene una pila de tipo botón.  
Si la pila de tipo botón se ingiere, puede causar quemaduras internas graves en tan sólo 2 horas y puede llevar a la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.  
Si el compartimiento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.  
Si usted piensa que las pilas podrían haber sido ingeridas o estar dentro de cualquier parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata.

### Notas

- Asegúrese de utilizar una pila de litio de tipo botón CR2025 de 3,0V.
- Deshágase de las pilas en un área designada de recogida de residuos.
- Debe prestar atención a los aspectos medioambientales relacionados con el desecho de las pilas.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente o si el alcance de funcionamiento se reduce, reemplace las pilas.
- Evite el contacto con el agua o con líquidos.
- No esponga el mando a distancia a la humedad o al calor.
- No deje caer el mando a distancia.
- Deshágase de las pilas usadas conforme a las instrucciones.

## Regulaciones y avisos de seguridad

*Este apéndice incluye los avisos generales del proyector.*

### **Aviso: Usuarios de Estados Unidos de América**

#### **Aviso de la FCC**

**Nombre de modelo: RICOH PJ XL4540**

MARCA COMERCIAL: PROYECTOR

Nombre de modelo: RICOH XL4540

Cumple con las

Normativas FCC



PARA USO EN EL HOGAR O EN LA OFICINA

Este dispositivo cumple el Apartado 15 de las normas FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso si la interferencia puede provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido comprobado y se ha determinado que cumple con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no existen garantías de que el equipo no provoque interferencias en una instalación particular. Si este dispositivo causa interferencias perjudiciales para la recepción de ondas de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia poniendo en práctica una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al proveedor o a un profesional de radio y televisión con experiencia.

# Aviso acerca del uso

PARTE RESPONSABLE: Ricoh Americas Corporation  
5 Dedrick Place, West Caldwell, NJ 07006  
Teléfono: 973-882-2000

## **Aviso: Cables apantallados**

Todas las conexiones con otros dispositivos deben ser realizadas utilizando cables blindados con el fin de mantener el cumplimiento de las regulaciones de la FCC.

### **Precaución**

Aquellos cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por el fabricante podrían invalidar la autorización concedida por la Comisión Federal de Comunicaciones al usuario para usar este proyector.

## **Notas para los usuarios en el estado de California**

Material con perclorato - puede requerir manipulación especial.  
Consulte [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

**ADVERTENCIA:** El manejo del cable en este producto le expondrá al plomo, una sustancia química que el Estado de California reconoce como causante de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. **Lávese las manos después de manipular.**

# Aviso acerca del uso

## **Declaración de conformidad para los países de la Unión Europea**

- Directiva EMC 2004/108/EC (incluyendo enmiendas)
- Directiva de Bajo Voltaje 2006/95/EC

## **Aviso: Usuarios en países de la UE**

### **Información de trazabilidad de la marca CE(solo para países de la Unión Europea)**

Fabricante:  
Ricoh Co., Ltd.  
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Importador:  
Ricoh Europe PLC  
20 Triton Street, London. NW1 3BF, United Kingdom

## **Información del usuario sobre equipos eléctricos y electrónicos**

Usuarios de los países donde este símbolo mostrado esta sección se ha especificado en las leyes nacionales sobre recolección y tratamiento de basura electrónica.

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar el reciclaje. Nuestros productos o el embalaje del producto están marcados con el símbolo que se muestra a continuación.



Este producto contiene sustancias que son nocivas para los seres humanos y el medio ambiente.

# Aviso acerca del uso

## Aviso: Usuarios de Turquía

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE Yönetmeliğine Uygundur.

## Resto de usuarios

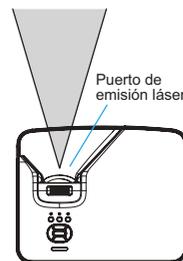
Si desea desechar este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales, con la tienda donde lo adquirió, con su distribuidor local o con sus representantes de ventas o servicios.

## Aviso acerca del láser

- Este Producto se clasifica como de Clase 2 de IEC60825-1:2007 y también cumple con 21 CFR 1040.10 y 1040.11, con la excepción de desviaciones de acuerdo con el Aviso acerca del láser nº 50, con fecha 24 de junio 2007. (Para los EE.UU.)
- IEC 60825-1:2014 y IEC 62471: PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 - GRUPO DE RIESGO 1. (Para los países de la Unión Europea, Japón y China)

## Especificaciones de la fuente de luz

Diodos láser de 3,5 W x 19  
Longitud de onda: 440-455 nm  
Duración del pulso: 1,32 ms



## Advertencia

- Este proyector tiene un módulo láser incorporado. Este producto emite radiación óptica potencialmente peligrosa. No mire directamente el haz de luz. Puede causar daño a los ojos.

## Precaución

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en este documento pueden resultar en una exposición a radiación peligrosa.

# Aviso acerca del uso

## **Aviso: Usuarios de la UE**

### **Nota sobre el símbolo para la pila y/ o acumulador**



En conformidad con la Directiva sobre baterías 2006/66/EC, Artículo 20, Anexo II Información para los usuarios finales, el símbolo anterior se imprime en las pilas y los acumuladores. Este símbolo significa que, en la Unión Europea, las pilas y cargadores usados deben ser desechados de forma separada de los residuos domésticos. En la Unión Europea, existen sistemas de recogida específicos no sólo para productos eléctricos y electrónicos usados, sino también para las pilas y cargadores. Deshágase correctamente de ellos en el centro local de recogida/reciclaje de residuos de su comunidad.

## **Aviso: Usuarios en Taiwán**



### **廢電池請回收**

請勿將電池當作一般垃圾丟棄。這個標誌表示電池不應視為一般垃圾丟棄。僅適用於台灣。

## Otra información

### Derechos de autor de las imágenes

Cuando proyecte imágenes utilizando el proyector, preste atención para no infringir los derechos de autor de materiales protegidos.

A continuación se indican algunos ejemplos que pueden infringir los derechos de autor de materiales protegidos.

- Difusión de imágenes o películas con fines comerciales
- Modificación de imágenes o películas utilizando funciones como Congelar, Ampliar o Zoom para difundir imágenes con fines comerciales o para exposición al público
- Variación de la relación de aspecto de las imágenes o películas utilizando una función que cambie el tamaño de la pantalla para difundir imágenes con fines comerciales o para exposición al público

---

### Nota para los usuarios que ven imágenes 3D

---

Preste atención a los siguientes puntos cuando vea imágenes con gafas 3D con el proyector:

- La forma de ver las imágenes 3D puede variar en función del individuo.
- No utilice gafas 3D para ver materiales que no sean imágenes 3D.
- Antes de ver imágenes 3D, asegúrese de leer los manuales proporcionados con las gafas 3D y el contenido compatible con la tecnología 3D.
- Evite ver imágenes 3D durante un prolongado período de tiempo. Tómese un descanso de, al menos, 15 minutos después de cada hora de visualización.
- Si se siente mal mientras ve imágenes 3D, deje de verlas. Si el malestar no desaparece, consulte a su médico.
- Cuando vea una imagen 3D en una habitación en la que haya un sistema de iluminación de LED o luces fluorescentes, puede sentir que luz de dicha habitación parpadea. En este caso, atenúe las luces hasta que no observe ningún parpadeo o apáguelas completamente.
- Si usted o cualquier miembro de su familia tiene antecedentes de epilepsia fotosensible, consulte a su médico antes de ver imágenes 3D.

## Características del producto

*Las extraordinarias características incluyen:*

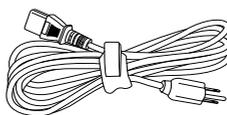
- Tecnología DLP® de un solo chip
- Compatible con NTSC3.58/NTSC4.43/PAL (B/D/G/H//M/N)/SECAM (B/D/G/K/K1/L) y SDTV (480i/576i), EDTV (480p/576p) y HDTV (720p/1080i/1080p)
- Varias funciones automáticas: Detección automática, imagen automática y almacenamiento automático de la configuración
- Mando a distancia multifunción
- Menú en pantalla multilinguaje fácil de usar
- Corrección de distorsión trapezoidal digital avanzada y reajuste de escala de imagen en pantalla completa de alta calidad
- Altavoz mono integrado de 10 W.
- Compresión UXGA, WXGA, SXGA+, SXGA y XGA ajuste de tamaño VGA
- Compatible con Macintosh

## Contenido del paquete

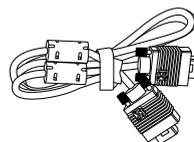
*Desempaquete e inspeccione el contenido de la caja para asegurarse de que contiene todos los componentes enumerados a continuación. Si algún elemento falta, póngase en contacto con el centro de atención al cliente más cercano.*



Proyector



Cable de alimentación



Cable VGA



- ❖ Debido a las diferentes aplicaciones de cada país, algunas regiones pueden tener accesorios diferentes.



Mando a distancia  
(con pila)



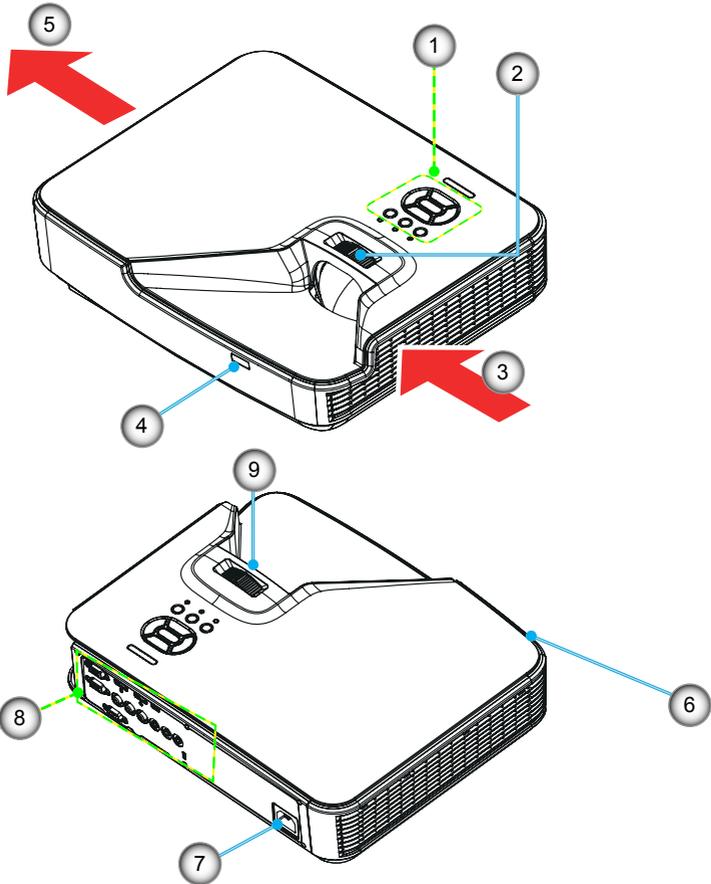
- ❖ Utilice solamente el cable VGA y el cable de alimentación suministrados con el proyector.

### Documentación:

- Lea esto primero
- Manual del usuario (CD)

## Introducción general del producto

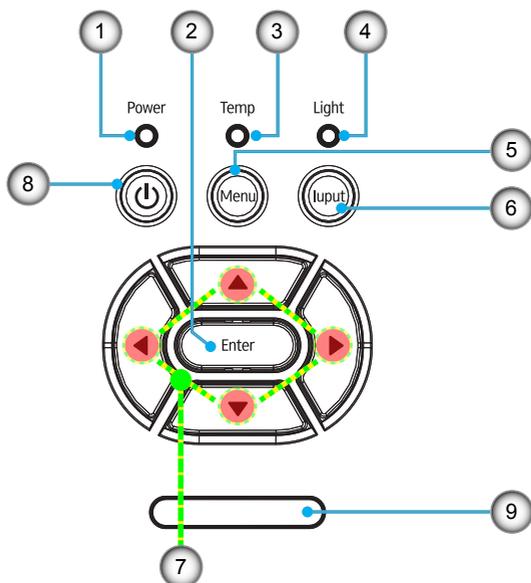
### Unidad principal



❖ La interfaz está sujeta a las especificaciones del modelo.

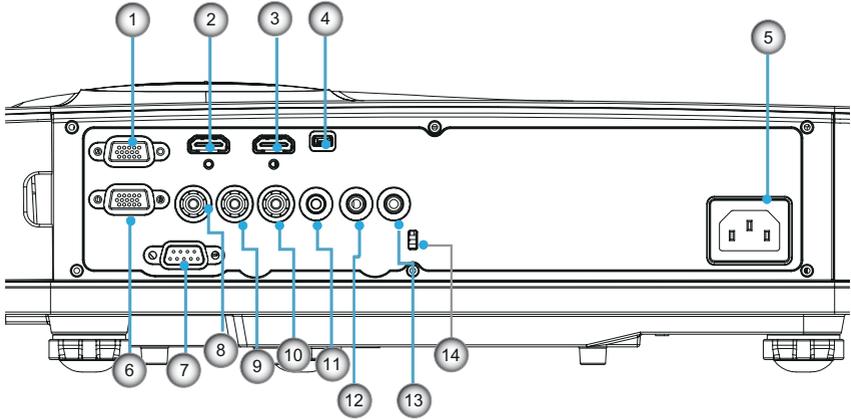
- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Panel de control             | 6. Altavoz                        |
| 2. Anillo de enfoque            | 7. Toma de alimentación           |
| 3. Ventilación (entrada)        | 8. Conexiones de entrada y salida |
| 4. Receptor de infrarrojos (IR) | 9. Lente                          |
| 5. Ventilación (salida)         |                                   |

## Panel de control



1. LED de encendido
2. Enter
3. LED de temperatura
4. Luz indicador LED
5. Menu
6. Input
7. Botones de selección de cuatro direcciones
8. Botón de Encendido/Espera
9. Receptor de infrarrojos (IR)

## Conexiones de entrada y salida



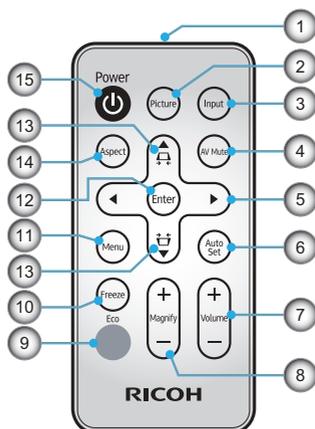
- ❖ La interfaz está sujeta a las especificaciones del modelo.



- ❖ Bucle en monitor solo se admite en Entrada de PC/YPbPr.

1. Entrada PC/Conector YPbPr (Señal analógica PC/Entrada de vídeo de componentes/HDTV/YPbPr)
2. Conector de entrada HDMI2
3. Conector de entrada HDMI1
4. Asistencia técnica
5. Toma de alimentación
6. Conector de salida del monitor
7. Control de PC (Tipo DIN de 9 clavijas)
8. Conector de entrada de vídeo
9. Conector de entrada de audio 2 (derecha)
10. Conector de entrada de audio 2 (izquierda)
11. Conector de salida de audio (miniconector de 3,5 mm)
12. Conector de entrada de audio 1 (miniconector de 3,5 mm)
13. Conector de entrada de micrófono
14. Puerto de bloqueo Kensington™

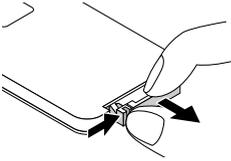
## Mando a distancia



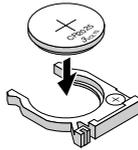
- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Transmisor                                 | 9. Eco                            |
| 2. Picture                                    | 10. Freeze                        |
| 3. Input                                      | 11. Menu                          |
| 4. AV Mute                                    | 12. Enter                         |
| 5. Botones de selección de cuatro direcciones | 13. Corrección trapezoidal<br>▭/▭ |
| 6. Auto Set                                   | 14. Aspect                        |
| 7. Volumen + / -                              | 15. Encendido y apagado           |
| 8. Magnify +/-                                |                                   |

## Instalación de las pilas en el mando a distancia

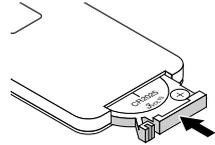
**1** Presione firmemente la tapa de las pilas y deslícela hacia fuera.



**2** Extraiga la pila vieja e instale la nueva (CR2025). Asegúrese de que el lado con “+” quede hacia arriba.



**3** Vuelva a colocar la tapa.

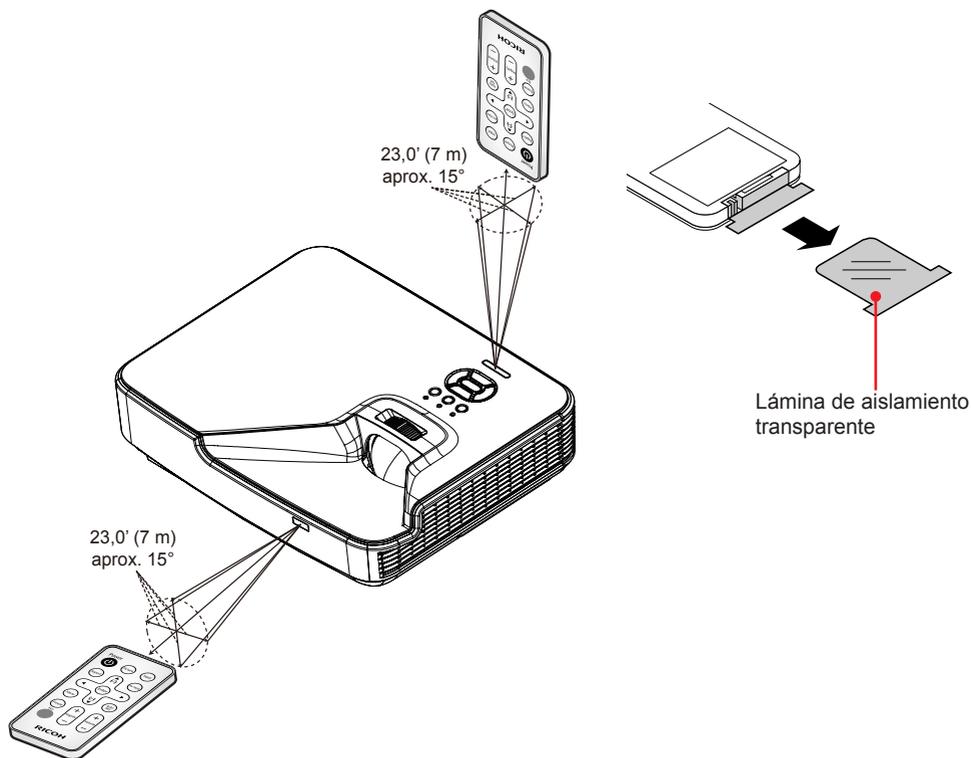


Para garantizar un funcionamiento seguro, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Nunca arroje las pilas al fuego.
  - No ingiera la pila; existe peligro de quemadura química.
  - Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Para información más detallada, consulte la página 8.

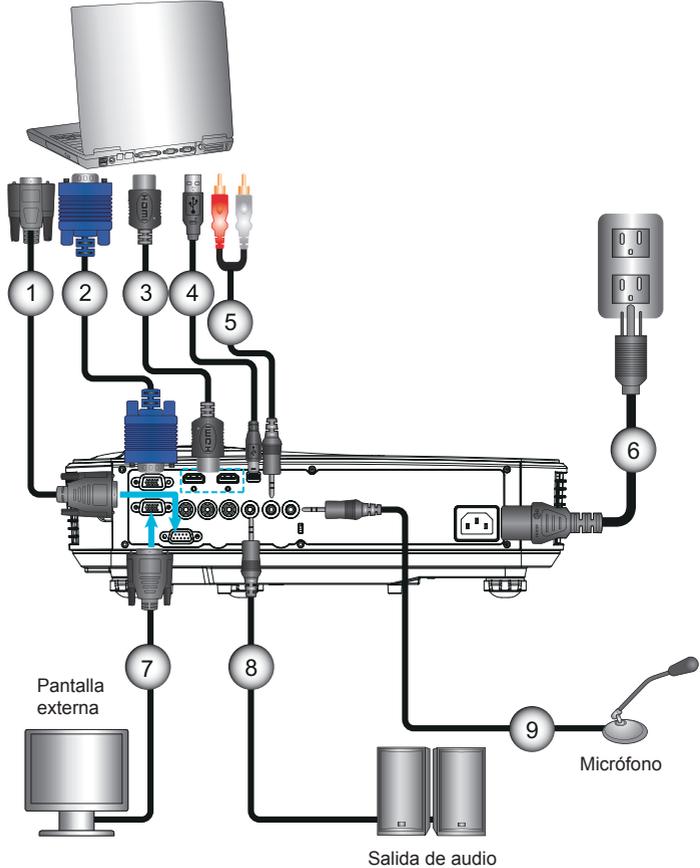
## Alcance de funcionamiento del mando a distancia

- Al apuntar el mando a distancia directamente hacia el proyector (Receptor de la señal del mando a distancia), el rango de operación del mando a distancia es de 7 m (23,0 pies). Además, el rango de operación disponible en los cuatro sentidos (arriba, abajo, izquierda y derecha del proyector) es  $\pm 15^\circ$  y es posible que la distancia de operativa se acorte.
- Si existen obstáculos entre el mando a distancia y el receptor de la señal del mando a distancia, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Puede operar el proyector reflejando la señal del mando a distancia en la pantalla. El rango de operación puede variar como consecuencia de la pérdida de luz provocada por las propiedades de la pantalla.
- Cuando el receptor de la señal del mando a distancia está iluminado con una luz fluorescente u otra fuente de luz intensa, el proyector podrá volverse inoperativo. Coloque el proyector tan lejos como sea posible de la fuente de la luz.
- Puede utilizar todas las funciones del proyector a través del mando a distancia. Asegúrese de no perder el mando a distancia.
- Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, retire la lámina aislante transparente.



## Conexión el proyector

### Conectar su PC o equipo portátil

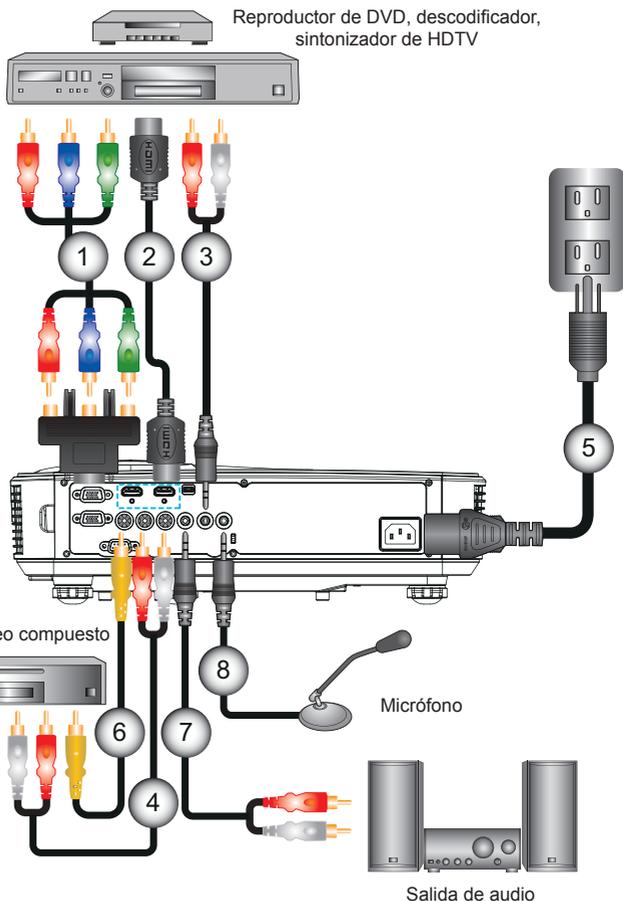


- ❖ Debido a las diferentes aplicaciones en función del país, algunas regiones pueden tener otros accesorios.
- ❖ (\*) Accesorio opcional

1.....	*Cable RS232
2.....	Cable VGA
3.....	*Cable HDMI
4.....	*Cable USB
5.....	*Cable de audio/RCA
6.....	Cable de alimentación
7.....	*Cable de salida VGA
8.....	*Cable de salida de audio
9.....	*Cable de entrada de audio

# Operaciones básicas

## Conectar con las fuentes de vídeo



- ❖ Debido a las diferentes aplicaciones en función del país, algunas regiones pueden tener otros accesorios.
- ❖ (\*) Accesorio opcional

- 1..... \*Adaptador de 15 contactos a Componentes 3 RCA/HDTV
- 2..... \*Cable HDMI
- 3..... \*Cable de audio
- 4..... \*Cable de audio/RCA
- 5..... Cable de alimentación
- 6..... \*Cable de vídeo compuesto
- 7..... \*Cable de audio/RCA
- 8..... \*Cable de entrada de audio

## Encender y apagar el proyector

### Encender el proyector

1. Conectar de forma segura el cable de alimentación y el de señal. Al estar conectado, el indicador LED ENCENDIDO/ESPERA se iluminará en color naranja.

2. Encienda la fuente de la luz presionando el botón "⏻" del proyector o bien del mando a distancia. En este momento, el indicador LED de ENCENDIDO/ESPERA cambiará a azul. ❶

La pantalla de inicio se mostrará al cabo de 10 segundos aproximadamente. La primera vez que utilice el proyector, se le pedirá que seleccione el idioma y modo de ahorro de energía deseados.

3. Encienda y conecte la fuente que desee mostrar en la pantalla (equipo, portátil, reproductor de vídeo, etc.). El proyector detectará la fuente automáticamente. En caso contrario, presione el botón de menú y vaya a "Opciones". Asegúrese de que la opción "Bloqueo de fuente" se ha establecido en "Des".

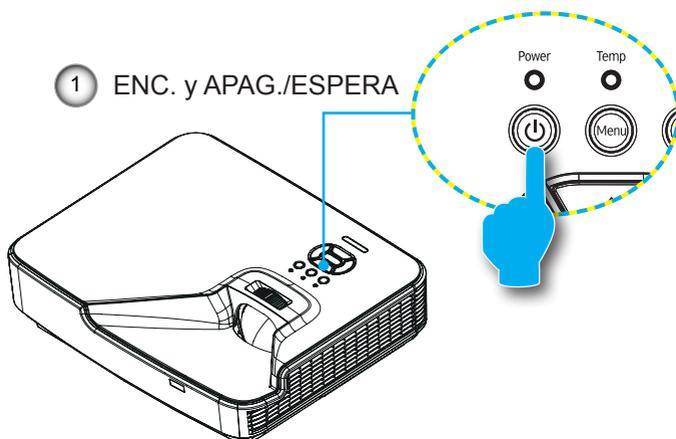
❖ Si conecta varias fuentes simultáneamente, presione el botón "INPUT" del panel de control o los botones de fuente directos del mando a distancia para cambiar entre las entradas.



❖ Cuando el modo energía está en modo de espera (consumo de energía < 0,5 W), la salida/entrada VGA y audio serán desactivados cuando el proyector está en espera.

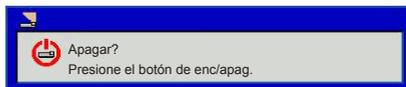


❖ Encienda el proyector primero y, a continuación, seleccione las fuentes de señal.



## Apagar el proyector

1. Presione el botón “⏻” del mando a distancia o el panel de control para apagar el proyector. Se mostrará el siguiente mensaje en la pantalla.



Presione el botón “⏻” de nuevo para confirmar; al contrario, el mensaje desaparecerá tras 10 segundos. Cuando presione el botón “⏻” la segunda vez, el ventilador empezará a enfriar el sistema y se apagará.

2. Los ventiladores de refrigeración seguirán funcionando durante unos 4 segundos para completar el ciclo de refrigeración y el indicador LED de ENC. y APAG./ESPERA parpadeará en color naranja. Cuando el indicador LED de ENC. y APAG./ESPERA se ilumina en naranja sin parpadear, significa que el proyector ha entrado en modo de espera.

Si desea encender de nuevo el proyector, debe esperar que éste haya completado el ciclo de enfriamiento y haya entrado en el modo de espera. Cuando esté en el modo de espera, simplemente presione el botón “⏻” para reiniciar el monitor.

3. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica del proyector.



- ❖ Póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano si el proyector muestra estos síntomas.

## Indicador de advertencia

Cuando los indicadores de advertencia (consulte la información que figura a continuación) se iluminen, el proyector se apagará automáticamente:

- ❖ El indicador LED “Luz” se ilumina en rojo y si el indicador LED “ENC. y APAG./ESPERA” parpadea en ámbar.
- ❖ El indicador LED “TEMP” se ilumina en rojo, indica que el proyector se ha sobrecalentado. En condiciones normales, el proyector se puede volver a encender.
- ❖ El indicador LED “TEMP” se ilumina en rojo y si el indicador LED “ENC. y APAG./ESPERA” parpadea en ámbar.

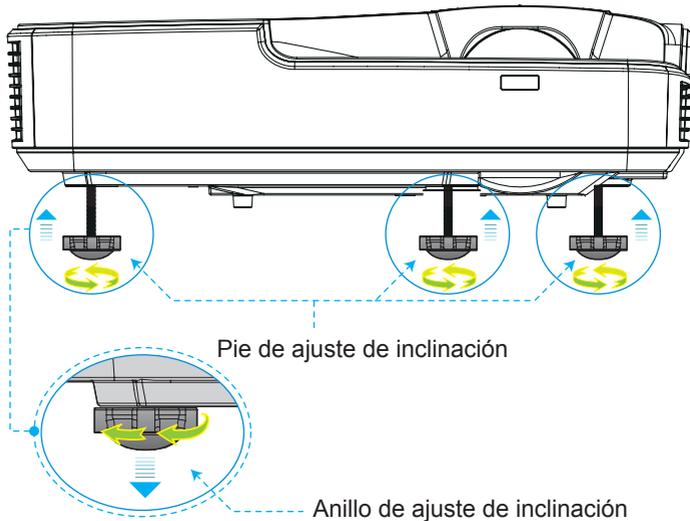
Desconecte el cable de alimentación del proyector, espere 30 segundos y vuelva a intentarlo. Si el indicador de advertencia se ilumina de nuevo, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano para obtener ayuda.

## Ajustar la imagen proyectada

### Ajustar la altura del proyector

*El proyector está equipado con un pie elevador para ajustar la altura de la imagen.*

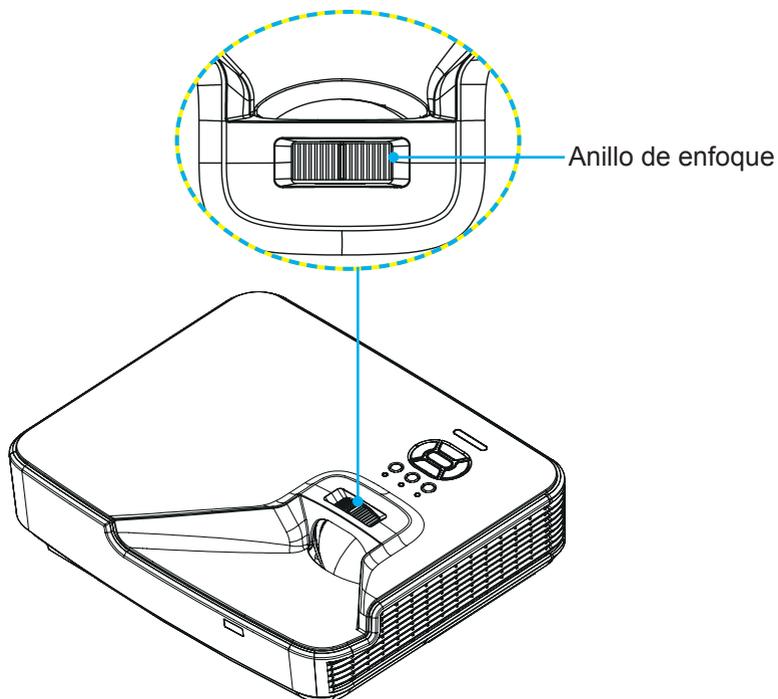
1. Localice el pie ajustable que desea modificar en la parte inferior del proyector.
2. Gire el anillo ajustable en sentido de las agujas del reloj para elevar el proyector o en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajarlo. Repita el proceso con el resto de los pies según sea necesario.



# Operaciones básicas

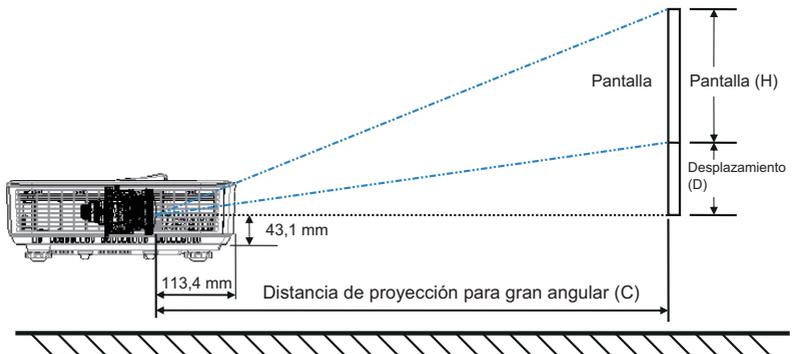
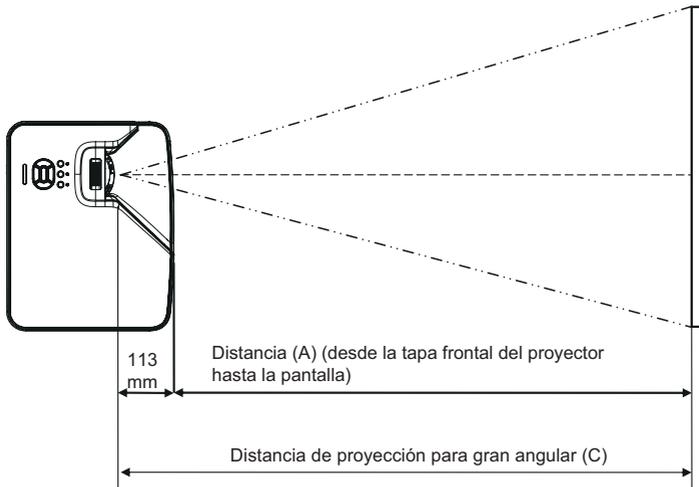
## Ajustar el zoom del proyector

Para enfocar en la imagen, deslice el anillo de enfoque hacia la izquierda o derecha hasta que la imagen sea nítida.



## Ajustar el tamaño de la imagen de proyección (Diagonal)

- Serie XGA/WXGA: la distancia de enfoque es de 1,3123 ~ 10,1706 pies (0,4 ~ 3,1 m)



# Operaciones básicas

## XGA

Tamaño de la pantalla AN x AL						C (Distancia de proyección)		Tapa frontal hasta la pantalla (mm)	D (Desplazamiento)		Tapa inferior hasta la parte inferior de la pantalla (mm)
Longitud diagonal de la imagen		Anchura		Altura							
pulgada	mm	pulgada	mm	pulgada	mm	pulgada	mm		pulgada	mm	
56,4	1432,3	45,1	1146,5	33,9	859,8	27,9	710,8	597,4	6	152,2	195,3
60	1524	48	1219,2	36	914,4	29,6	752,2	638,8	6,4	161,9	205,0
75	1905	60	1524	45	1143	37,0	940,3	826,9	8,0	202,4	245,5
77	1955,8	61,6	1564,6	46,2	1173,4	38,0	965,4	852,0	8,2	207,8	250,9
80	2032	64	1625,6	48	1219,2	39,5	1003,0	889,6	8,5	215,9	259,0
100	2540	80	2032	60	1524	49,4	1253,7	1140,3	10,6	269,9	313,0

## WXGA

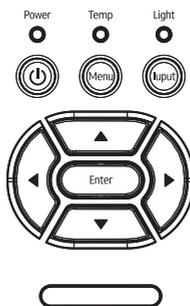
Tamaño de la pantalla AN x AL						C (Distancia de proyección)		Tapa frontal hasta la pantalla (mm)	D (Desplazamiento)		Tapa inferior hasta la parte inferior de la pantalla (mm)
Longitud diagonal de la imagen		Anchura		Altura							
pulgada	mm	pulgada	mm	pulgada	mm	pulgada	mm		pulgada	mm	
70	1778	59,6	1513,1	37,2	945,7	30,9	786,9	673,5	5,6	141,9	184,9
75	1905	63,6	1615,4	39,7	1009,6	33,1	841,6	734,9	6,0	151,4	194,5
87	2209,8	73,8	1873,9	46,1	1171,2	38,4	976,3	862,9	6,9	175,7	218,8
92	2336,8	78,0	1981,6	48,8	1238,5	40,6	1032,4	919,0	7,3	185,8	228,9
100	2540	84,8	2153,9	53,0	1346,2	44,2	1122,2	1008,8	7,9	201,9	245,0

❖ El usuario debe considerar que esta tabla es una mera referencia.

# Configuración del usuario

## Panel de control y mando a distancia

### Panel de control



#### Utilizar el panel de control

ENCENDIDO		Consulte la sección "Encender y apagar el proyector" en las páginas 25-26.
Enter		Presione "Enter" para confirmar la selección de elemento.
INPUT		Presione el botón "INPUT" para seleccionar una señal de entrada.
MENU		Presione "MENU" para mostrar el menú en pantalla OSD. Para salir del menú OSD, vuelva a presionar "MENÚ".
Botones de selección de cuatro direcciones		Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar las opciones o realizar ajustes en su selección.
Luz indicador LED		Consulte el indicador LED para saber el estado de la fuente de luz del proyector.
LED de temperatura		Consulte el indicador LED para saber el estado de la temperatura del proyector.
LED de ENCENDIDO/ ESPERA		Consulte el indicador LED para saber el estado de la alimentación del proyector.

# Configuración del usuario

## Mando a distancia



### Utilizar el mando a distancia

Transmisor	Envía señales al proyector.
Picture	Selecciona el modo de imagen predefinido.
Input	Seleccione la fuente de entrada.
AV Mute	Permite desactivar y activar momentáneamente el audio y vídeo.
Botones de selección de cuatro direcciones	Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar las opciones o realizar ajustes en su selección.
Auto Set	Permite sincronizar automáticamente el proyector con la fuente de entrada.
Volume + / -	Permite subir o bajar el volumen del altavoz.
Magnify +/-	Permite ampliar parte de la imagen de la pantalla. Reduce la parte ampliada de la imagen. (Zoom Digital)
Eco	Alterna el modo de energía LÁSER entre modo Normal/ECO.

# Configuración del usuario

Freeze	Permite pausar la imagen de la pantalla. Presione de nuevo este botón para recuperar la imagen de la pantalla.
Menu	Presione "Menu" para iniciar el menú en pantalla (OSD, Onscreen Display) o volver al menú anterior.
Enter	Permite seleccionar o confirmar la configuración.
Corrección trapezoidal 	Permite ajustar la imagen para compensar la distorsión causada por la inclinación del proyector.
Aspect	Utilice esta función para seleccionar la relación de aspecto deseada para la pantalla.
Encendido y apagado	Consulte la sección "Encender y apagar el proyector".

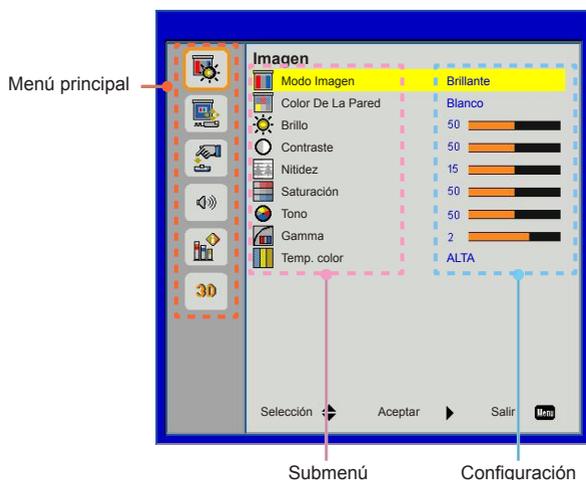
# Configuración del usuario

## Menús en pantalla

El proyector tiene menús en pantalla (OSD) que permiten realizar ajustes en la imagen y cambiar la configuración.

### Uso

1. Para abrir el menú OSD, presione el botón "Menu" del mando a distancia o del teclado del proyector.
2. ▲ Cuando se muestre el OSD, utilice los botones ▼ para seleccionar cualquier elemento en el menú principal. Mientras selecciona una opción en una página determinada, presione el botón ► o "Enter" para entrar en el submenú.
3. Utilice los botones ▲ ▼ para seleccionar la opción que desea y ajuste la configuración mediante el botón ◀▶.
4. Seleccione la opción siguiente que desee ajustar en el submenú y ajústela según se describió anteriormente.
5. Presione el botón "Enter" para confirmar y la pantalla volverá al menú principal de inmediato.
6. Para salir, vuelva a presionar "Menu". El menú OSD se cerrará y el proyector guardará automáticamente la nueva configuración.



# Configuración del usuario

## Árbol de menús OSD

1º nivel del árbol de menús principal	2º nivel	3º nivel	4º nivel	Valor por defecto	Rango
Imagen	Modo Imagen	Brillante		depende del tipo de señal; se cambia Modo Imagen a Modo Usuario si el cliente cambia la configuración.	
		PC			
		MOVIE			
		Juego			
		Usuario			
	Color De La Pared	Blanco / Amarillo claro / Azul claro / Rosa / Verde oscuro		Blanco	
	Brillo			depende del modo color.	0 ~ 100
	Contraste			depende del modo color.	0 ~ 100
	Nitidez			depende del modo color.	0 ~ 31
	Saturación			depende del modo color.	0 ~ 100
	Tono			depende del modo color.	0 ~ 100
Gamma			depende del modo color.	0 ~ 3	
Temp. color	ALTA / Bajo		ALTA		
Pantalla	Relación aspecto	Automático		Pant Comp	
		4:3			
		16:9			
		16:10			
		Pant Comp			
	Fase			depende de la señal de entrada	0 ~ 31
	Reloj			depende de la señal de entrada	-5 ~ 5
	Posición H.			depende de la señal de entrada	depende de la señal de entrada (p. ej. -5 ~ 5)
	Posición Vertical			depende de la señal de entrada	depende de la señal de entrada (p. ej. -5 ~ 5)
	Zoom Digital			0	0 ~ 10
	Corregir dist. v.			0	-40 ~ 40
Montaje en el techo	Frontal		Frontal techo		
	Frontal techo				
	Posterior				
	Post. techo				

# Configuración del usuario

1º nivel del árbol de menús principal	2º nivel	3º nivel	4º nivel	Valor por defecto	Rango
Configuración	Idioma	English Deutsch Français Italiano Español Polski Svenska Nederlands Português 日本語 繁體中文 简体中文 Thai Indonesian العربية Norsk Türkçe Dansk		English	
	Localización menú	Left Top, Right Top, Centro, Inferior izquierda, Right Bottom		Centro	
	Subt. Cerrados	Des/CC1/CC2/CC3/CC4		Des	
	Salida VGA (En espera)	Des/Act.		Des	
	VGA 2 (Función)	Entrada/Salida		Entrada	
	Modelo de menú	Des/Act.		Des	
	Reiniciar	Sí/No		No	
Volumen	Altavoz	Act./Des		Act.	
	Salida de línea	Act./Des		Act.	
	Micrófono	Act./Des		Act.	
	Silencio	Act./Des		Des	
	Volumen			15	0 ~ 30
	Volumen del micrófono			15	0 ~ 30

# Configuración del usuario

1º nivel del árbol de menú principal	2º nivel	3º nivel	4º nivel	Valor por defecto	Rango	
Opciones	Logotipo	Por defecto/Usuario		Por defecto		
	Captura de Logotipo					
	Fuente autom.	Act./Des		Act.		
	Entrada	VGA-1, VGA-2, HDMI-1, HDMI-2, Compuesto		Buscar en todas las fuentes		
	Apagado Automático (Min)			20	0~120	
	Configuración LÁSER	Horas LÁSER utilizadas (Normal)			0	infinito
		Horas LÁSER utilizadas (ECO)			0	infinito
		Modo energía LÁSER	Normal, ECO	Normal		
	Gran altitud	Act./Des		Des		
	Aviso Filtros (Hora)	Aviso Filtros (Hora)			0	0 ~ 1000
		Aviso de limpieza	Sí/No	No		
	Información	Fuente				
		Resolución				
Versión de Software						
Relación aspecto						
3D	3D	Des/Act/Automático		Automático		
	Inv. 3D	Act./Des		Des		
	3D Formato	Empaquetado marco			Depende de la señal de entrada; si una fuente HDMI con datos AVINFO existe, se mostrará el modo 3D de forma automática.	
		Frente a frente				
		Arriba abajo				
		Secuencial de marco				
Secuencial de campo						
1080p @ 24	96Hz/144Hz			144Hz		

## Imagen



### Modo Imagen

Hay muchas preconfiguraciones de fábrica optimizadas para varios tipos de imágenes. Utilice los botones ◀ o ▶ para seleccionar el elemento.

- ▶ Brillante: Para optimizar el brillo.
- ▶ PC: Para presentaciones de negocio.
- ▶ MOVIE: Para reproducir el contenido de vídeo.
- ▶ Juego: Para contenido de juego.
- ▶ Usuario: Memorizar la configuración del usuario.

### Color De La Pared

Utilice esta función para obtener una imagen de pantalla optimizada conforme al color de la pared. Puede seleccionar de entre "Blanco", "Amarillo claro", "Azul claro", "Rosa", y "Verde oscuro".

### Brillo

Permite ajustar el brillo de la imagen.

- ▶ Presione el botón ◀ para oscurecer la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para iluminar la imagen.

### Contraste

El contraste controla la diferencia entre las partes más oscuras y las más claras de la imagen. Mediante el ajuste del contraste se cambia la cantidad de negro y blanco de la imagen.

- ▶ Presione el botón ◀ para disminuir el contraste.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar el contraste.

# Configuración del usuario



- ❖ Las funciones “Nitidez”, “Saturación” y “Tono” sólo se admiten con el modo vídeo.

## Nitidez

Permite ajustar la nitidez de la imagen.

- ▶ Presione el botón ◀ para disminuir la nitidez.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar la nitidez.

## Saturación

Permite ajustar una imagen de vídeo desde negro y blanco hasta un color totalmente saturado.

- ▶ Presione el botón ◀ para disminuir la cantidad de saturación de la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar la cantidad de saturación de la imagen.

## Tono

Ajusta el balance de color entre rojo y verde.

- ▶ Presione el botón ◀ para incrementar la cantidad de verde de la imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar la cantidad de rojo de la imagen.

## Gamma

Ajuste la tabla gamma cuando las zonas oscuras o brillantes de la imagen no son nítidas.

- ▶ Presione el botón ▶ para resaltar los detalles en zonas oscuras de la imagen.
- ▶ Presione el botón ◀ para resaltar los detalles en zonas brillantes de la imagen.

## Temp. color

Seleccione la temperatura de color. Esta función solo está disponible cuando la configuración “Modo Imagen” está ajustado en “PC”.

- ▶ Bajo: La imagen en pantalla parece más cálida.
- ▶ ALTA: La imagen en pantalla parece más fría.

## Pantalla



### Relación aspecto

- ▶ Automático: Mantener la relación original de ancho-alto de la imagen y maximizarla de acuerdo con los píxeles nativos horizontales o verticales.
- ▶ 4:3: La imagen se escalará para ajustarse a la pantalla y se mostrará con una relación de 4:3.
- ▶ 16:9: La imagen se escalará para ajustarse a la anchura de la pantalla y la altura se ajustará para mostrar la imagen con una relación de 16:9.
- ▶ 16:10: La imagen se escalará para ajustarse a la anchura de la pantalla y la altura se ajustará para mostrar la imagen con una relación de 16:10.
- ▶ Pant Comp: Se escalará la imagen para ajustarse a la pantalla completa.



- ❖ Los rangos “Posición H.” y “Posición Vertical” dependerán de la fuente de entrada.

### Fase

Sincroniza la frecuencia de la señal de la pantalla con la tarjeta gráfica. Si la imagen parece ser inestable o parpadea, use esta función para corregirla.

### Reloj

Permite ajustar para lograr una imagen óptima cuando existe un parpadeo vertical en la imagen.

### Posición H.

- ▶ Presione el botón ◀ para mover la imagen hacia la izquierda.
- ▶ Presione el botón ▶ para mover la imagen hacia la derecha.

### Posición Vertical

- ▶ Presione el botón ◀ para mover la imagen hacia abajo.
- ▶ Presione el botón ▶ para mover la imagen hacia arriba.

# Configuración del usuario

## Zoom Digital

- ▶ Presione el botón ◀ para reducir el tamaño de una imagen.
- ▶ Presione el botón ▶ para ampliar el tamaño de la imagen en la pantalla de proyección.

## Corregir dist. v.

Presione el botón ◀ o ▶ para ajustar la distorsión de la imagen verticalmente. Si la imagen presenta un aspecto trapezoidal, esta opción puede ayudarle a hacer la imagen más rectangular.

## Montaje en el techo

- ▶ Frontal: La imagen se proyecta en línea recta en la pantalla.
- ▶ Frontal techo: Se trata de la selección predeterminada. Con esta opción la imagen aparecerá al revés.
- ▶ Posterior: Con esta opción la imagen aparecerá invertida.
- ▶ Post. techo: Con esta opción la imagen aparecerá invertida y al revés.

# Configuración del usuario

## Configuración



### Idioma

Puede mostrar el menú OSD multilingüe. Presione el botón ◀ o ▶ en el submenú, y a continuación, utilice el botón ▲ o ▼ para seleccionar su idioma preferido. Presione ▶ en el mando a distancia para finalizar la selección.



### Localización menú

Escoja la localización de menús en la pantalla.

### Subt. Cerrados

Utilice esta función para habilitar el menú de subtítulos. Seleccione una opción de subtítulos adecuada: Des, CC1, CC2, CC3 o CC4.

### Salida VGA (En espera)

Elija "Act." para habilitar la conexión SALIDA VGA.

# Configuración del usuario

## VGA 2 (Función)

- ▶ Entrada: Elija "Entrada" para permitir que el puerto VGA admita la función de entrada VGA.
- ▶ Salida: Elija "Salida" para habilitar la función Salida VGA una vez que el proyector está encendido.

## Modelo de menú

Mostrar un patrón de prueba.

## Reiniciar

Elija "Sí" para devolver los parámetros de pantalla a las configuraciones por defecto de fábrica en todos los menús.

## Volumen



### Altavoz

- ▶ Elija "Act." para habilitar el altavoz.
- ▶ Elija "Des" para deshabilitar el altavoz.

### Salida de línea

- ▶ Elija "Act." para habilitar la función de línea de salida.
- ▶ Elija "Des" para deshabilitar la función de línea de salida.

### Micrófono

- ▶ Elija "Act." para habilitar el micrófono.
- ▶ Elija "Des" para deshabilitar el micrófono.

### Silencio

- ▶ Elija "Act." para activar el silencio.
- ▶ Elija "Des" para desactivar el silencio.

### Volumen

- ▶ Presione el botón ◀ para disminuir el volumen.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar el volumen.

### Volumen del micrófono

- ▶ Presione el botón ◀ para disminuir el volumen del micrófono.
- ▶ Presione el botón ▶ para incrementar el volumen del micrófono.

## Opciones



- ❖ Para capturar un logotipo con éxito, asegúrese de que la imagen en pantalla no excede la resolución nativa del proyector. (WXGA: 1280x800).
- ❖ “Captura de Logotipo” no se encuentra disponible cuando se selecciona la funcionalidad 3D.
- ❖ Antes de activar esta función, se recomienda configurar “Relación aspecto” en “Automático”.

### Logotipo

Utilice esta función para establecer la pantalla de inicio que desee. Los cambios realizados entrarán se aplicarán la próxima vez que encienda el proyector.

- ▶ Por defecto: La pantalla de inicio por defecto.
- ▶ Usuario: Utilizar la imagen guardada desde la función “Captura de Logotipo”.

### Captura de Logotipo

Presione el botón ▶ para capturar una imagen de la fotografía que se muestra actualmente en la pantalla.

Captura de pantalla en proceso...  
Por favor, espere...

### Fuente autom.

- ▶ Act.: El proyector buscará otras señales si la señal de entrada actual se pierde.
- ▶ Des: el proyector solamente buscará en la conexión de entrada actual.

### Entrada

Presione el botón ▶ para habilitar y deshabilitar fuentes de entrada. El proyector no buscará las entradas que no estén seleccionadas.



# Configuración del usuario

## Apagado Automático (Min)

Establezca el intervalo del temporizador de cuenta atrás. El temporizador de cuenta atrás se iniciará cuando no se envíe ninguna señal al proyector. El proyector se apagará automáticamente al finalizar la cuenta atrás. (en minutos)

## Configuración LÁSER

Consulte la página 47.

## Gran altitud

- ▶ Act.: Los ventiladores incorporados funcionan a alta velocidad. Seleccione esta opción al utilizar el proyector a altitudes de 5000 pies/1524 metros o superiores.
- ▶ Des: Los ventiladores incorporados funcionan a una velocidad variable, según la temperatura interna.

## Aviso Filtros (Hora)

- ▶ Aviso Filtros (Hora): Establecer el tiempo de recordatorio del filtro.
- ▶ Aviso de limpieza: Seleccione "Sí" para restablecer el contador de horas del filtro de polvo tras sustituir o limpiar el filtro de polvo.

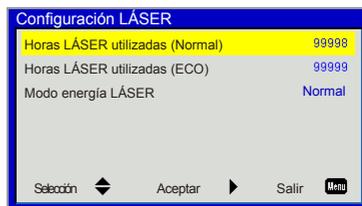


## Información

Muestra información sobre la fuente, resolución, versión de software y relación de aspecto del proyector en pantalla.



## Opciones | Configuración LÁSER



### Horas LÁSER utilizadas (Normal)

Muestra el tiempo de proyección en modo normal.

### Horas LÁSER utilizadas (ECO)

Muestra el tiempo de proyección en modo ECO.

### Modo energía LÁSER

- ▶ Normal: Modo normal.
- ▶ ECO: Utilice esta función para atenuar la fuente de la luz del proyector, lo que reducirá el consumo de energía y prolongará la vida de la fuente de la luz.

# Configuración del usuario

## 3D



- ❖ “Empaquetado marco” se admite con señales de entrada DLP Link 3D desde el conector VGA / HDMI.
- ❖ “Secuencial de marco” / “Secuencial de campo” se admiten con señales de entrada HQFS 3D desde el conector Compuesto/S-Vídeo.
- ❖ “Empaquetado marco” / “Frente a frente” / “Arriba abajo” se admiten con señales de entrada HDMI 1.4a 3D.

### 3D

- ▶ Automático: Cuando se detecta una señal de identificación de frecuencia HDMI 1.4a 3D, se selecciona la imagen en 3D automáticamente.
- ▶ Elija “Act.” para mostrar la función 3D.
- ▶ Elija “Des” para deshabilitar la función 3D.

### Inv. 3D

Si ve una imagen discreta o solapada al usar gafas DLP 3D, es posible que necesite ejecutar la función “Invertir” para obtener la mejor coincidencia de secuencia de imágenes izquierda/derecha para obtener la imagen correcta.

### 3D Formato

Utilice esta función para seleccionar el formato 3D. Las opciones son: “Empaquetado marco”, “Frente a frente”, “Arriba abajo”, “Secuencial de marco” y “Secuencial de campo”.

### 1080p @ 24

Utilice esta función para seleccionar una frecuencia de actualización de 96 o 144Hz, al utilizar gafas 3D con empaquetado de fotogramas de 1080p @ 24.

## Solucionar problemas

*Si tiene algún problema con el proyector, consulte la siguiente información. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con su proveedor local o con el centro de servicio técnico.*

### **Problema: No aparece ninguna imagen en la pantalla**

- ▶ Asegúrese de que todos los cables de señal y alimentación se encuentren conectados correctamente y firmemente, de acuerdo con lo descrito en la sección "Instalación".
- ▶ Asegúrese de que los terminales de los conectores no estén doblados o rotos.
- ▶ Asegúrese de haber quitado la tapa de la lente y de que el proyector esté encendido.
- ▶ Asegúrese de que la función "Desactivación AV" no está encendido.

### **Problema: La imagen mostrada es parcial, se desplaza o es incorrecta.**

- ▶ Presione el botón "Auto Set" del mando a distancia.
- ▶ Si utiliza un portátil:
  1. En primer lugar siga los pasos anteriores para ajustar la resolución del equipo.
  2. Presione la configuración de conmutación de salida. Por ejemplo: [Fn]+[F3]

PANASONIC, NEC => Fn+F3  
HP, SHARP, TOSHIBA => Fn+F5  
IBM, SONY => Fn+F7  
DELL, EPSON => Fn+F8  
FUJITSU => Fn+F10  
APPLE =>F7

- ▶ Si tiene alguna dificultad al cambiar las resoluciones o su monitor se congela, reinicie todo el equipo, incluyendo el proyector.

## **Problema: La pantalla del ordenador portátil o agenda no muestra la presentación.**

### ▶ Si utiliza un portátil:

Algunos PC Portátiles pueden desactivar sus propias pantallas si se está usando un segundo dispositivo. Cada equipo portátil posee una forma diferente de volver a activar la pantalla. Consulte la documentación del equipo para obtener información detallada.

## **Problema: Imagen inestable o parpadeante**

- ▶ Ajuste las opciones "Fase" o "Reloj" para corregir el problema. Para obtener más información, consulte la sección "Pantalla".
- ▶ Cambie la configuración del color del monitor de su PC.
- ▶ Compruebe y reconfigure el modo de imagen de su tarjeta gráfica para hacerla compatible con el producto.

## **Problema: Imagen desenfocada**

- ▶ Ajuste la lente del proyector con el anillo de enfoque.
- ▶ Asegúrese de que la pantalla de proyección esté dentro de la distancia requerida. Consulte las páginas 29~30.

## **Problema: La pantalla se alarga al mostrarse en un DVD 16:9**

Cambie la opción "Aspect" presionando el botón del mando a distancia o mediante el menú OSD para mostrar la imagen con la relación de aspecto apropiada.

## **Problema: Imagen demasiado pequeña o demasiado grande**

- ▶ Mueva el proyector para acercarlo o alejarlo de la pantalla.
- ▶ Presione el botón "Aspect" del mando a distancia o el botón "Menú" del panel del proyector, vaya a "Pantalla --> Relación aspecto" y pruebe con una configuración diferente.

# *Solucionar problemas*

## **Problema: La imagen se encuentra invertida**

- ▶ Seleccione "Pantalla --> "Montaje en el techo" en el menú OSD para ajustar el sentido de proyección.

# Solucionar problemas

## Problema: Mensaje mediante iluminación del indicador

Mensaje	Indicador de POWER	Indicador de TEMP	Indicador LUZ
	(Rojo/Azul)	(Rojo)	(Rojo)
Espera (cable de alimentación de entrada)	 (Rojo)		
Normal (alimentación activada)	 (Azul)		
Encendido (Calentamiento)	Intermitente en rojo (1 s)		
Apagado (Enfriamiento)	Intermitente en rojo (0,5 s)		
Error (Exceso de temperatura temperatura)			
Error (Exceso de temperatura en espera)			
Error (Fallo de fuente de luz en evento)			
Error (Fallo de fuente de luz en espera)			
Error (Error de ventilador en evento)		Intermitente (3 s)	
Error (Error de ventilador en espera)		Intermitente (3 s)	
Error (Fallo de la rueda de colores / Error de parada de la luz en evento)		Intermitente (0,5 s)	
Error (Fallo de la rueda de colores / Error de parada de la luz en espera)		Intermitente (0,5 s)	

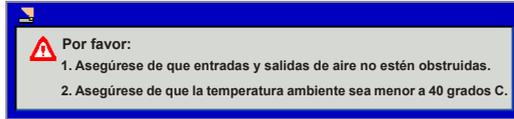
### Note

Luz continua => 

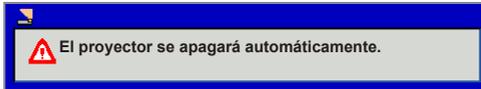
Sin luz => 

## Problema: Mensajes de recordatorio

- ▶ Sobrecalentamiento: el proyector excedió la temperatura de funcionamiento recomendada y deberá esperar a que se enfríe antes de volver a utilizarlo.



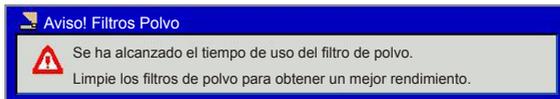
- ▶ Fallo del ventilador: el ventilador de refrigeración del sistema no funciona.



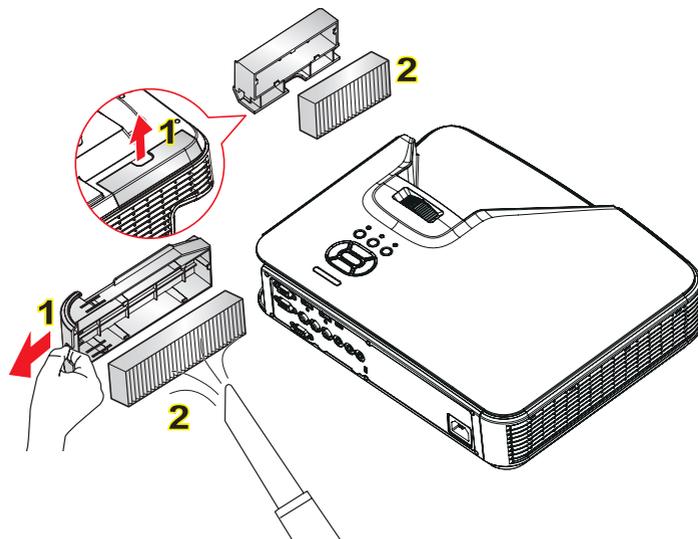
## Instalar y limpiar el filtro de polvo opcional

Recomendamos que limpie el filtro de polvo cada 500 horas de funcionamiento o con más frecuencia si utiliza el proyector en un entorno polvoriento.

Cuando aparezca un mensaje de advertencia en pantalla, realice lo siguiente para limpiar el filtro de aire:



- ❖ El filtro de polvo opcional debería ser utilizado en entornos polvorientos.
- ❖ Si se instala el filtro de polvo, el mantenimiento adecuado evitará que el proyector sobrecaliente y fallos del proyector.
- ❖ El filtro de polvo es opcional.
- ❖ Las interfaces específicas se seleccionan según los tipos de especificaciones.



### Procedimiento para limpiar el filtro de aire:

1. Apague la alimentación del proyector presionando el botón "⏻".
2. Desconecte el cable de alimentación.
3. Extraiga el filtro de polvo, tal como se muestra en la figura. **1**
4. Retire el filtro de polvo con cuidado. A continuación, limpie o sustituya el filtro. **2**  
Para volver a colocar el filtro, siga los pasos anteriores en orden inverso.
5. Encienda el proyector y reinicie el contador de uso del filtro tras la sustitución del filtro de polvo.

## Lista de señales compatibles

### ► Analógica VGA

a. Señal de PC			
Modos	Resolución	Frecuencia V. [Hz]	Frecuencia H. [Hz]
VGA	640x480	60	31,5
	640x480	67	35,0
	640x480	72	37,9
	640x480	75	37,5
	640x480	85	43,3
	640x480	120	61,9
IBM	720x400	70	31,5
SVGA	800x600	56	35,1
	800x600	60	37,9
	800x600	72	48,1
	800x600	75	46,9
	800x600	85	53,7
	800x600	120	77,4
Apple, MAC II	832x624	75	49,1
XGA	1024x768	60	48,4
	1024x768	70	56,5
	1024x768	75	60,0
	1024x768	85	68,7
	1024x768	120	99,0
Apple, MAC II	1152x870	75	68,7
SXGA	1280x1024	60	64,0
	1280x1024	72	77,0
	1280x1024	75	80,0
QuadVGA	1280x960	60	60,0
	1280x960	75	75,2
SXGA+	1400x1050	60	65,3
UXGA	1600x1200	60	75,0

# Apéndices

b, Panorámico extendido			
Modos	Resolución	Frecuencia V, [Hz]	Frecuencia H, [Hz]
WXGA	1280x720	60	44,8
	1280x800	60	49,6
	1366x768	60	47,7
	1440x900	60	59,9
WSXGA+	1680x1050	60	65,3
c, Señal de componente			
Modos	Resolución	Frecuencia V, [Hz]	Frecuencia H, [Hz]
480i	720x480 (1440x480)	59,94(29,97)	15,7
576i	720x576 (1440x576)	50(25)	15,6
480p	720x480	59,94	31,5
576p	720x576	50	31,3
720p	1280x720	60	45,0
	1280x720	50	37,5
1080i	1920x1080	60(30)	33,8
	1920x1080	50(25)	28,1
1080p	1920x1080	23,98/24	27,0
	1920x1080	60	67,5
	1920x1080	50	56,3

## ► HDMI Digital

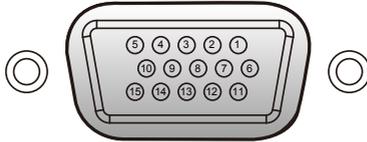
a. Señal de PC			
Modos	Resolución	Frecuencia V. [Hz]	Frecuencia H. [Hz]
VGA	640x480	60	31,5
	640x480	67	35,0
	640x480	72	37,9
	640x480	75	37,5
	640x480	85	43,3
	640x480	120	61,9
IBM	720x400	70	31,5
SVGA	800x600	56	35,1
	800x600	60	37,9
	800x600	72	48,1
	800x600	75	46,9
	800x600	85	53,7
	800x600	120	77,4
Apple, MAC II	832x624	75	49,1
XGA	1024x768	60	48,4
	1024x768	70	56,5
	1024x768	75	60,0
	1024x768	85	68,7
	1024x768	120	99,0
Apple, MAC II	1152x870	75	68,7
SXGA	1280x1024	60	64,0
	1280x1024	72	77,0
	1280x1024	75	80,0
QuadVGA	1280x960	60	60,0
	1280x960	75	75,2
SXGA+	1400x1050	60	65,3
UXGA	1600x1200	60	75,0

# Apéndices

b. Panorámico extendido			
Modos	Resolución	Frecuencia V. [Hz]	Frecuencia H. [Hz]
WXGA	1280x720	60	44,8
	1280x800	60	49,6
	1366x768	60	47,7
	1440x900	60	59,9
WSXGA+	1680x1050	60	65,3
c. Señal de vídeo			
Modos	Resolución	Frecuencia V. [Hz]	Frecuencia H. [Hz]
480p	640x480	59,94/60	31,5
480i	720x480 (1440x480)	59,94(29,97)	15,7
576i	720x576 (1440x576)	50(25)	15,6
480p	720x480	59,94	31,5
576p	720x576	50	31,3
720p	1280x720	60	45,0
	1280x720	50	37,5
1080i	1920x1080	60(30)	33,8
	1920x1080	50(25)	28,1
1080p	1920x1080	23,98/24	27,0
	1920x1080	60	67,5
	1920x1080	50	56,3
d. Frecuencia 3D obligatoria para HDMI 1.4a - Señal de vídeo			
Modos	Resolución	Frecuencia V. [Hz]	Frecuencia H. [Hz]
Empaquetado marco	720p	50	31,5
	720p	59,94/60	15,7
	1080p	23,98/24	15,6
Frente a frente	1080i	50	31,5
	1080i	59,94/60	31,3
Arriba abajo	720p	50	45,0
	720p	59,94/60	37,5
	1080p	23,98/24	33,8

## Configuraciones de terminales

**Terminal: RGB analógico (mini D-sub de 15 contactos)**



1	Entrada de rojo (R/Cr)/Salida R	9	DDC 5V / SC
2	Entrada de verde (G/Y)/Salida G	10	Tierra (sinc. vertical)
3	Entrada de azul (B/Cb)/Salida B	11	Descarga ICP
4	Descarga ICP / SC	12	DDC Datos / SC
5	Tierra (sinc. horizontal)	13	Sincronización horizontal Entrada / Salida (Sincronización H/V compuesta) H/V compuesta)
6	Tierra (rojo)		
7	Tierra (verde)	14	Sincronización vertical Entrada / Salida
8	Tierra (azul)	15	DDC CLK / SC

## Control de PC

### ► Configuración puerto RS232

Elementos	Método
Método de comunicación	Comunicación asíncrona
Bits por segundo	9600
Bits de datos	8 bits
Paridad	Ninguno
Bits de parada	1
Control de flujo	Ninguno

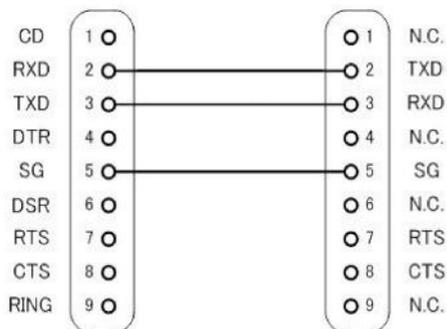


- ❖ La carcasa del RS232 está conectada a tierra.

### ► Conexión de señales RS232

Puerto COM del PC  
(Conector D-Sub de 9 pins)

Puerto COM del proyector  
(Conector D-Sub de 9 pins)



## Especificaciones

### ■ Lista de especificaciones generales

Elemento		Especificaciones
Consumo de energía		210 W (modo ECO) / 330 W (modo completo)
Peso		5,5 kg (12,2 libras)
Dimensiones (LxAxF)		383 x 85 x 308 mm
Condiciones medioambientales		Temperaturas de funcionamiento: 41° a 104°F (5° a 40°C), 20% a 80% de humedad (sin condensación) Temperaturas de almacenamiento: -4° a 140°F (-20° a 60°C), 20% a 80% de humedad (sin condensación)
Sistema de proyección		Chip DLP de 0,55" (XGA) / Chip DLP de 0,65" (WXGA)
Resolución		Series RICOH PJ XL4540/LX3000ST de 1024 x 768 píxeles (XGA) Series RICOH PJ WXL4540/LW3000ST de 1280 x 800 píxeles (WXGA)
Lente		F# 2,7, f = 7,15mm
Fuente de la luz		Láser de 3,5 W x 19 piezas
Vida de la fuente de la luz		10000H(Normal)/20000H(Eco)
Dimensiones de la pantalla de proyección		56,4 - 100 pulgadas (XGA), 69,4 - 100 pulgadas (WXGA)
Distancia de proyección		71 - 125 cm (XGA), 78 - 112 cm (WXGA) (Distancia de enfoque)
Altavoz		10 W (mono)
Terminales de conexión	Terminal Entrada de PC	Mini-D sub de 15 contactos RGB / Y/P <sub>B</sub> / P <sub>R</sub> (uso dual)
	Terminal Salida de monitor	Mini- D sub de 15 contactos
	Terminal Entrada HDMI 1/2	Conector HDMI de tipo A
	Terminal Entrada de vídeo	Conector RCA para entrada de vídeo compuesto
	Terminal Entrada de audio	Dos conectores de audio RCA para entrada de audio
	Terminal Entrada de audio	Miniconector con diámetro de 3,5 mm para EQUIPO
	Entrada de audio (Micrófono)	Miniconector con diámetro de 3,5 mm para Entrada de micrófono
	Terminal Salida de audio	Miniconector con diámetro de 3,5 mm
Compatibilidad con PC		Compatible con PCs de IBM, admite HDTV (1080i/p, 720p, 576i/p, 480i/p) e incluye entradas de PC y de componente.
Compatibilidad de vídeo		NTSC M(3,58MHz), 4,43MHz PAL (B, D, G, H, I, M, N), 4,43MHz SECAM (B, D, G, K, K1, L), 4,25/4,4MHz HDTV 720p (50/60Hz), 1080i/p (50/60Hz), 1080p (24/25/30/50/60Hz) SDTV 480i/p, 576i/p
Velocidad de lectura horizontal		15 KHz a 91,1 KHz
Velocidad de lectura vertical		24 Hz a 85 Hz
Corrección de distorsión trapezoidal		V: +/-10 grados

# Apéndices

## Note

- Este modelo cumple las especificaciones mencionadas anteriormente.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Este modelo puede no ser compatible con las funciones y/o especificaciones que pueden ser añadidas en el futuro.

## Instalación del montaje en el techo

Si desea utilizar un montaje de techo de otros fabricantes, asegúrese de que el tornillo utilizado para fijar el proyector cumple las siguientes especificaciones:

- ▶ Tipo de tornillo: M4\*4
- ▶ Longitud mínima del tornillo: 10mm

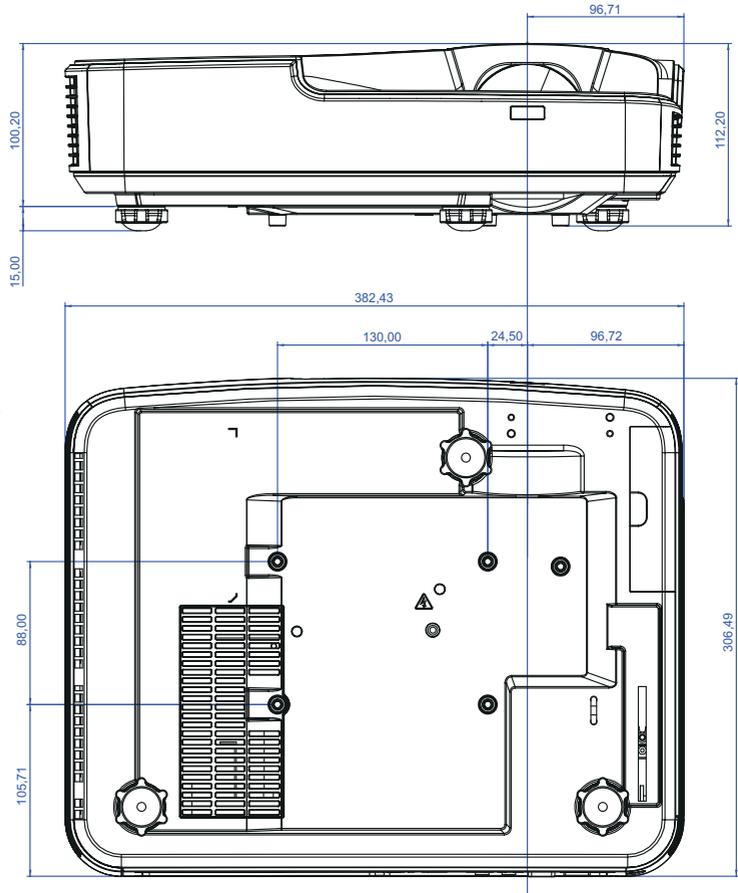


❖ Los daños producidos como resultado de una instalación incorrecta no están cubiertos por la garantía.



### ⚠ Advertencia:

1. Si compra un soporte para el techo de otro fabricante, asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto. El tamaño de los tornillos variarán dependiendo del grosor de la placa de montaje.
2. Asegúrese de mantener una distancia de al menos 10 cm entre el techo y la parte inferior del proyector.
3. Evite instalar el proyector cerca de una fuente de calor.



## Marcas comerciales

- DLP es una marca comercial de Texas Instruments.
- IBM es una marca comercial o marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Macintosh, Mac OS X, iMac y PowerBook son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista, Internet Explorer y PowerPoint son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- HDMI, el logotipo HDMI y High-Definition Multimedia Interface son marcas registradas o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.
- Otros nombres de producto y compañías mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios

